

# YOUR MAMA SO...

*helpful*, she wrote a glossary!

***Almuerzo*** (al-MWER-so):

Lunch

***Comida deliciosa*** (koh-MEE-dah deh-lee-SYOH-sah):

Delicious food

***Mad dap***:

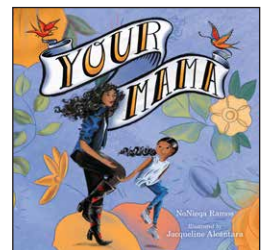
"Mad" means a lot. "Dap" can mean a handshake, fist bump, affection, or respect.

***Tembleque*** (TEHM-bleh-keh):

A scrumptious coconut dessert pudding from Puerto Rico made of coconut milk, sugar, and cornstarch. You can dust it with cinnamon or sprinkle it with toasted coconut shavings, or both!

***Tres leches*** (TREHS LEH-chehs):

This dessert is popular in Nicaragua, Mexico, Cuba, Puerto Rico, and Guatemala. A tres leches, also known as pan tres leches, is a sweet sponge cake soaked in three kinds of milk: evaporated milk, condensed milk, and heavy cream or whole milk.



# YOUR MAMA SO...

*special*, you wrote her this poem.

Keep in mind: A poem has rhythm, but it doesn't have to rhyme. Sometimes, the most important part of poetry is that you *try*. Remember: *Your mama* can be your mama. Your mama can be your grandma or titi. Your mama might not be a woman—it's whoever loves and takes care of you. For me, it was my papi. It's all about love and family.

***How sweet is your mama?*** Be specific. Is she as sweet as your favorite dessert?  
What does she do that is kind, loving, and thoughtful?

*My mama so sweet,*

---

---

---

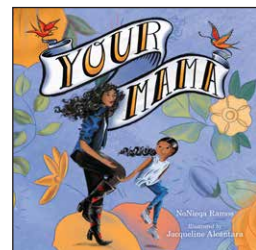
***How strong is your mama?*** Think of the strongest person or thing in the world.  
What does your mama do that makes her powerful?

*My mama so strong,*

---

---

---



***How fine is your mama?*** When your mama looks so pretty, what does she look like? What does she wear? How does she smell?

***My mama dress so fine,***

---

---

---

***How forgiving is your mama?*** Have you ever made a not-so-hot choice? How did you make it up to your mama? How does she show she forgives you?

***My mama so forgiving,***

---

---

---

***How smart is your mama?*** How has she helped you with school? With projects?

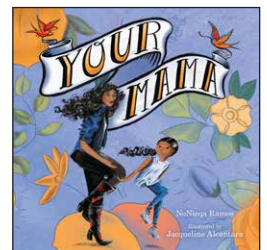
***My mama a brainiac!***

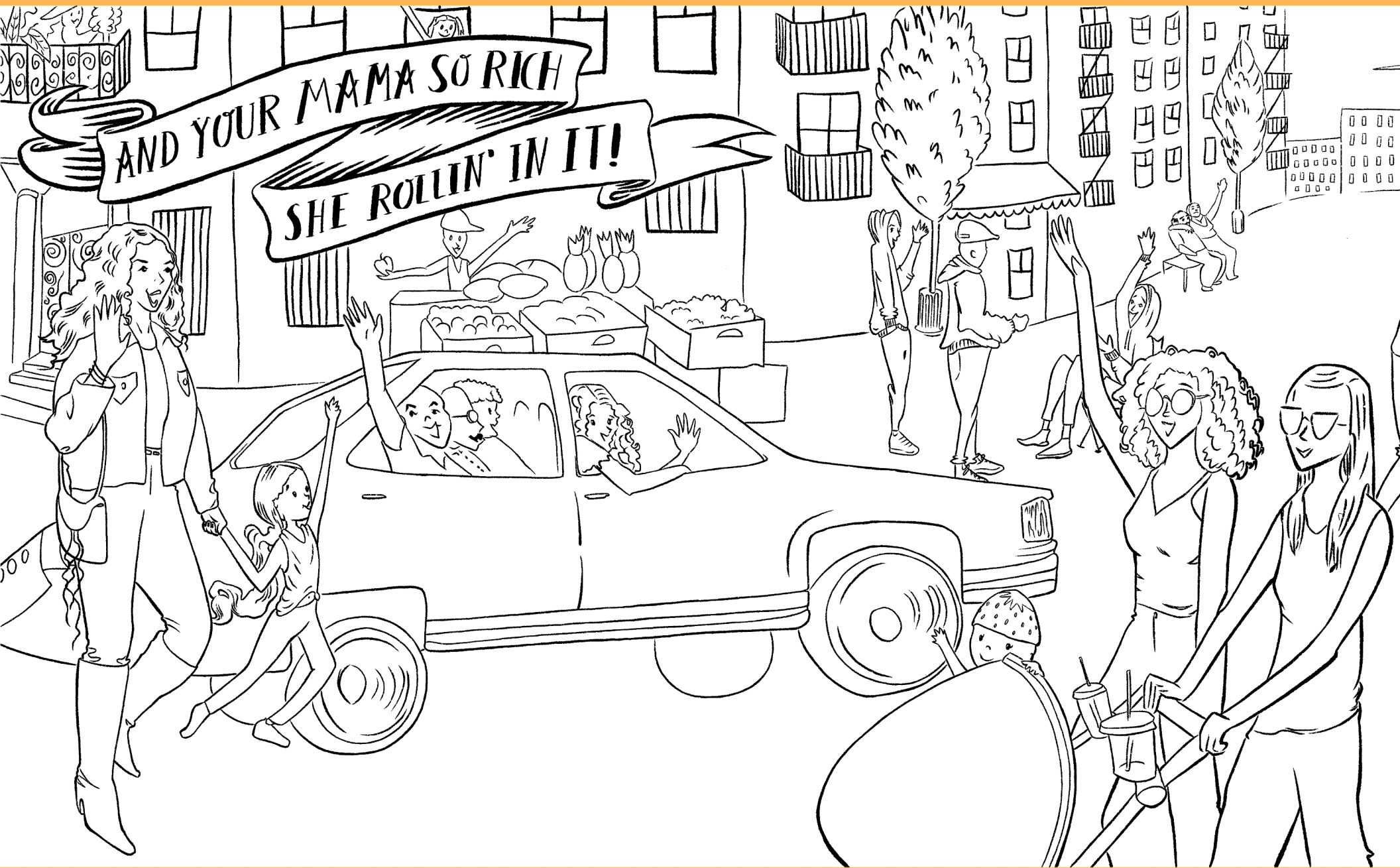
---

---

---

***Like a song, poems are meant to be heard out loud.  
Chin up. Chest puffed. Say it proud.***

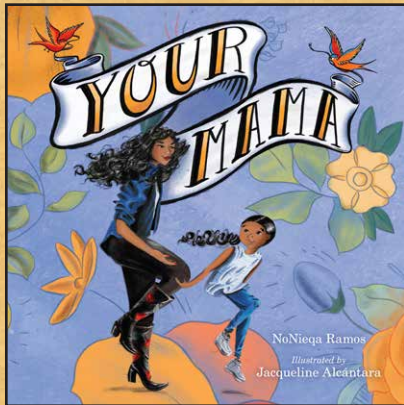






# CELEBRATE *YOUR MAMA*

(or dad, or caregiver) by customizing the card below and drawing a picture of the two of you on the inside. Don't forget to cut it out and share with them!



Written by NoNieqa Ramos  
Illustrated by Jacqueline Alcántara



[hmhbooks.com](http://hmhbooks.com)

Art © 2021 by Jacqueline Alcántara. Permission to reproduce this page has been granted by the copyright holder, Houghton Mifflin Harcourt. All rights reserved.

